

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Band:** 79 (1972)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

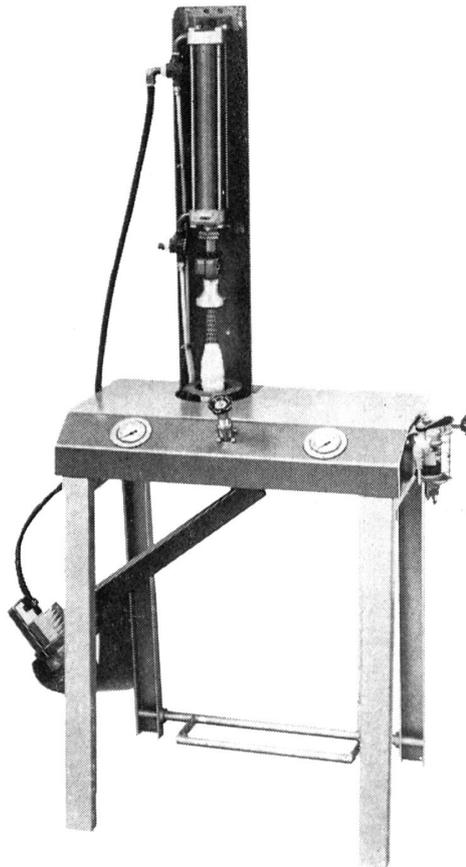
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Spinnhülsen-Reinigungsmaschine Modell PHR I

(für das pneumatische Abstreifen von Fadenresten)



Probemaschine kann zur Verfügung gestellt werden



Vertretung für die Schweiz:

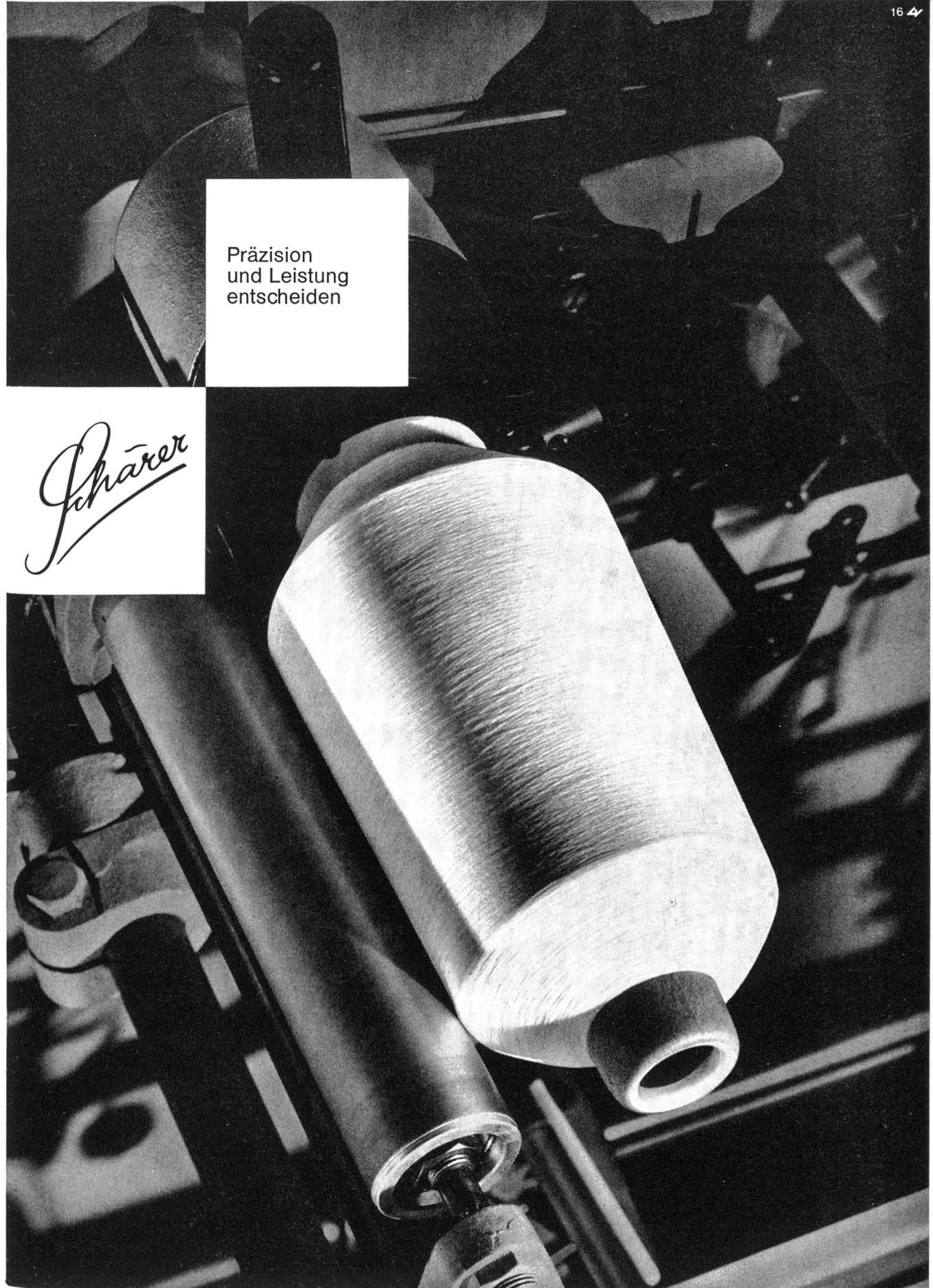
Hch. Kündig + Cie., 8620 Wetzikon  
Telephon 01 77 09 34/35  
Telex 75324

Hersteller:

N. V. Machinefabriek  
M. Brouwer + Co.  
Hengelo (O) - Holland

Präzision  
und Leistung  
entscheiden

*Schärer*



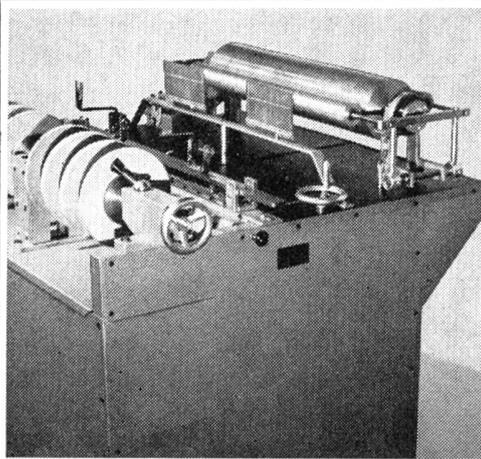
Von A bis Z

**8805 Richterswil**

Gartenstrasse 19  
Telephon 01 76 47 77

Textilmaschinen und Apparate  
Technische Artikel

Zackenscheren in verschiedenen Grössen  
Zeichenstifte  
Zählnadeln  
Zugfedern für Webschäfte  
Zuschneidescheren  
Zwirnringe und Zwirnläufer  
Zylindernägel für Spinnereien  
Zähler für Metrage oder Hub

**Zacken-Musterschneidemaschine SCHILLING****Kettscheiben-Schärmaschine**

Typ BKSM 2-350-400 mit Mittel-  
antrieb  
für 2 Kettscheiben bis 400 mm  
Flansch-Ø  
350 mm Breite

**Fertigungsprogramm:**

Fleyer Umspinnmaschinen  
hochtourige Umspinnmaschinen  
bis 20 000 U/min  
Spulmaschinen für alle Materialträger  
Schärmaschinen für elastische Fäden  
Bandkettenschärmaschinen  
Gummibändchentrennapparate  
für alle Maschinentypen  
Sondermaschinen

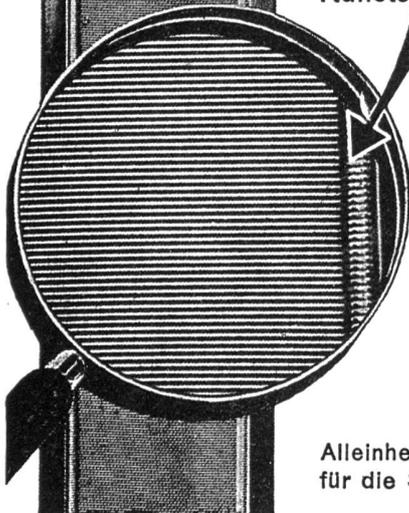
**ROLF PICKHARDT, MASCHINENBAU**

D - 56 Wuppertal-Barmen, Krebsstrasse 2-8, Telephon (02121) 66 19 05

VERTRETER AUF PROVISIONSBASIS GESUCHT

# DURAFLEX Webeblätter

mit elastischem  
Kunststoff-Bund



erhöhen Ihre  
Gewebequalität,  
verhindern  
Streifenbildung  
und  
Blattzahnbrüche

Alleinhersteller  
für die Schweiz:

**Hch. Stauffacher & Sohn**

Schwanden Gl.  
Tel. (058) 7.11.77

**EINKAUFS-  
CENTER** aller

Bodenbeläge Teppiche  
Linoleum Plastikbeläge  
Parkett Isolationen

8855 Wangen/SZ

Bahnhofstrasse  
Telefon 055/749 43

Verlangen Sie Muster und Preise  
Prompt ab Lager lieferbar



*Dessins* - CRÉATION

**E. Kappeler**

Telephon 01/56 77 91  
Rütihofstr. 19, CH-8049 Zürich

Bureaux und Technik:  
Patronage und Jacquardkarten

**Fritz Fuchs**

Telephon 01/60 02 15  
Weinbergstr. 85, CH-8006 Zürich



*Weben Sie auch so breit?...*

**Weben Sie auch so breit?...**



**...Und dabei schnell?  
Und rationell? Mit der neuen,  
superbreiten Webmaschine  
von Sulzer können Sie das.**

**Breit:**

Das heisst bis 541 cm oder 213 Zoll. Ausreichend für die breitesten Teppichgrundgewebe (oder für eine entsprechende Anzahl schmalerer Gewebbahnen).

**Schnell:**

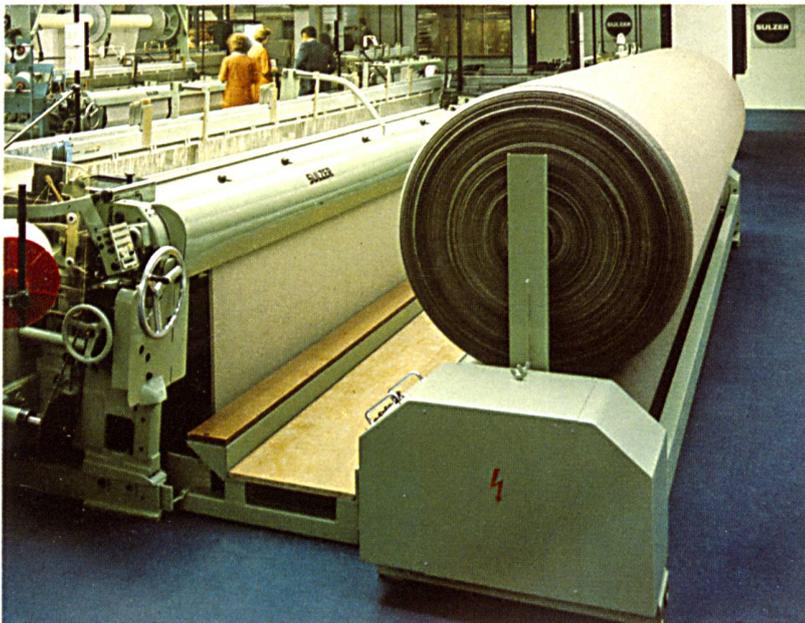
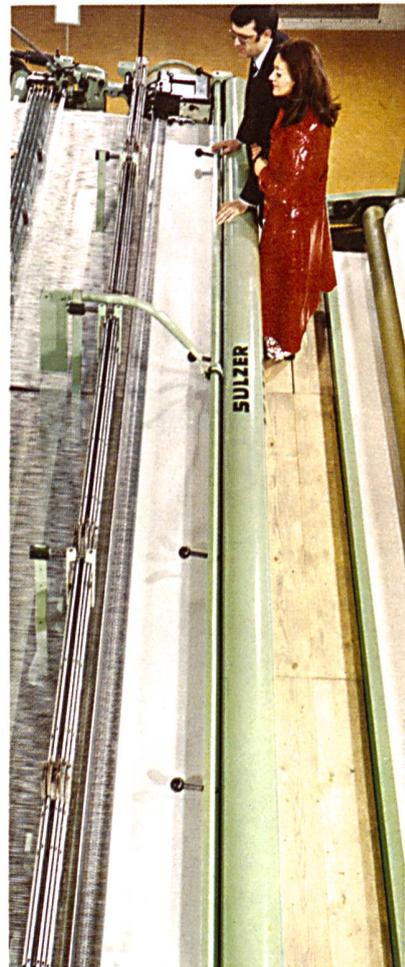
Das sind bis 155 Schuss in der Minute bei voller Webbreite oder bis 200 Schuss bei 420 Zentimetern.

Mit anderen Worten: bis 840 Meter Schussmaterial je Minute meist Polypropylen- oder Polyäthylendbändchen.

**Rationell:**

Halb- oder Vollkettbäume für lange Ketten (Scheibendurchmesser bis 940 mm). Grossdockenwickler bis zu einem Durchmesser von 2 Metern.

Für die Herstellung breiter Gewebe ist die Sulzer-Webmaschine 213 ES 105 E 10 die wirtschaftliche Lösung.



d 9.31. 23.10.09/72

**SULZER**

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Schweiz  
Sulzer Konzernbüros für Textilmaschinen in: Wilmslow (England), Mulhouse (France), Amsterdam  
Oslo, Barcelona, Porto (Portugal), Spartanburg (USA), Montreal, Mexico  
Rio de Janeiro, Buenos Aires, Lima, Beirut, Johannesburg, Tunis, Accra (Ghana)  
Singapore, Taipei, (Taiwan), Ibaraki (Japan) – Vertreten in den meisten anderen Ländern



# Zu jeder Garnreinigungs-Anlage liefern wir zwei Elemente des USTER CLASSIMAT- Systems

– und zwar gratis!



Anhand der CLASSIMAT GRADES, auf denen der gesamte Garnfehlerbereich in 16 Klassen aufgeteilt ist, bestimmen Sie genau nach Länge und Querschnitt, welche Garnfehler auszureinigen sind. Dadurch erhalten Sie die sogenannte Reinigungsgrenze; sie trennt das Tolerierbare vom nicht Tolerierbaren. Auf diese Reinigungsgrenze legen Sie ganz einfach die transparente Einstell-

schablone CLASSIMAT CORRELATOR – und schon kennen Sie die Werte für die Einstellung Ihrer Garnreinigungsanlage.

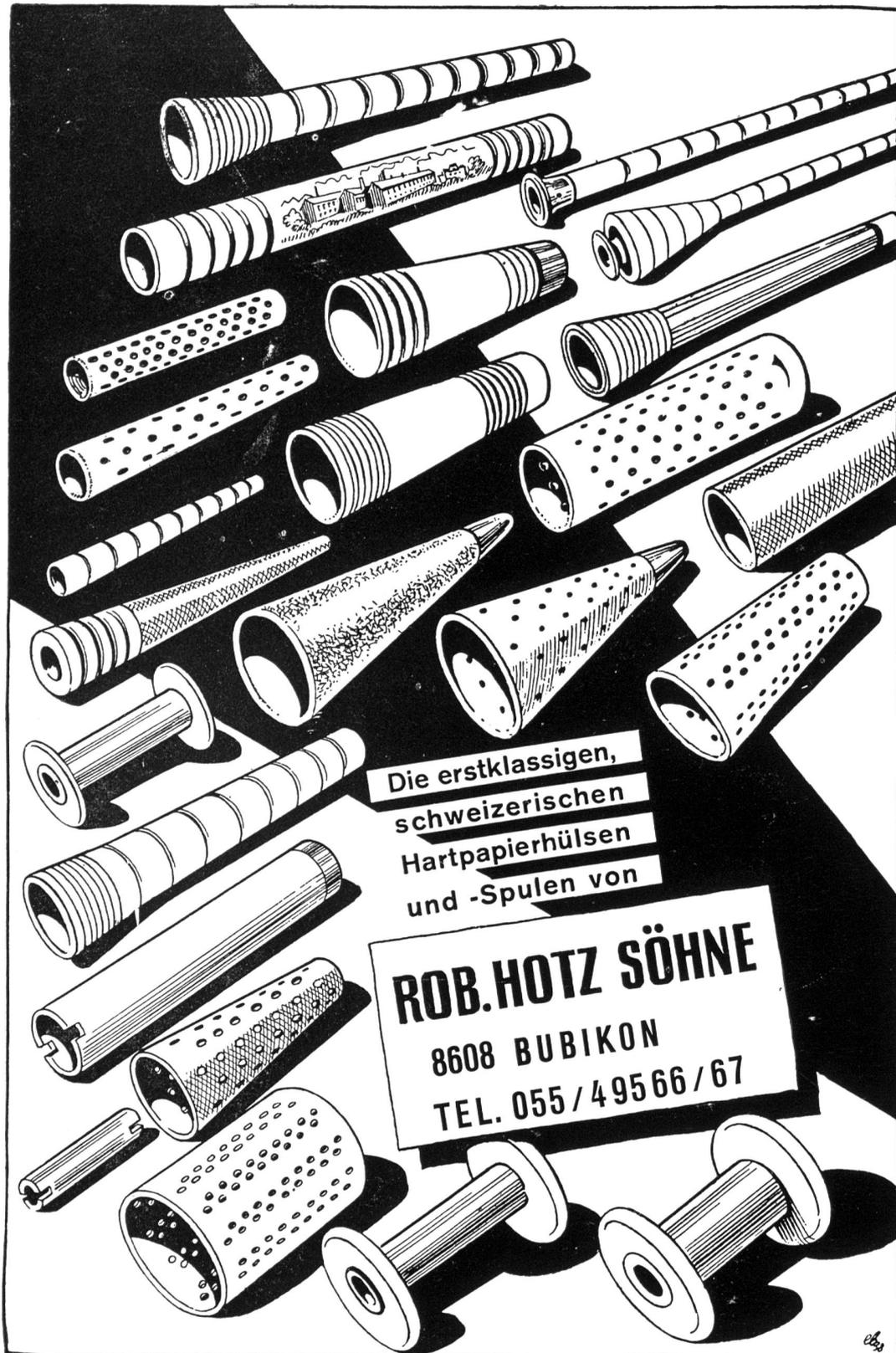
Falls Sie mehr über das USTER CLASSIMAT-System und seine weltweit verwendeten Statistics der Garnfehlerklassierung erfahren möchten: detaillierte Unterlagen liegen für Sie bereit!

*Zellweger*  
**USTER**

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
CH-8610 Uster/Schweiz

Telefon 01/87 15 71

04.2.407 D



Die erstklassigen,  
schweizerischen  
Hartpapierhülsen  
und -Spulen von

**ROB. HOTZ SÖHNE**  
8608 BUBIKON  
TEL. 055 / 49566 / 67

ebz

The logo for Habasit, featuring a stylized globe icon above the word "habasit" in a lowercase, sans-serif font, all contained within a dark green oval shape.

habasit

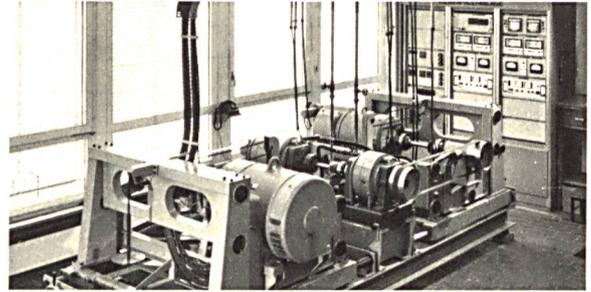
HABASIT® Produkte  
treiben an  
und fördern  
(auch die Wirtschaftlichkeit)





In Forschungsabteilungen werden optimale Synthesen zwischen Reibwert, Flexibilität, Leistungsvermögen und Geräuscharmut entwickelt, damit heute und morgen für die spezifischen Einsatzgebiete die richtigen, speziell abgestimmten Riemen- und Bandtypen zur Verfügung stehen.

Also Kraftübertragungen von 5000 PS genauso möglich sind wie Geschwindigkeiten von 100 m/s. Und Eier genauso zuverlässig transportiert werden können wie Blechschrott.

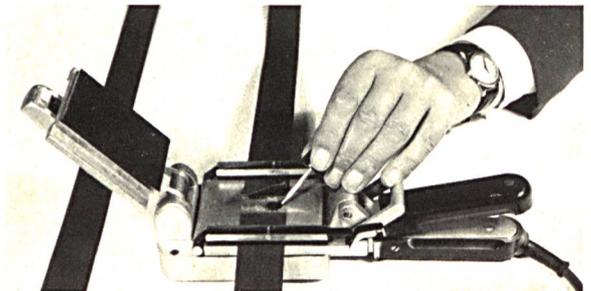


HABASIT® Treibriemen und Transportbänder werden nach dem ambitionierten Prinzip der Perfektion hergestellt. Zwar macht das unsere Schweizer Spitzenerzeugnisse nicht billig. Aber im Leistungsvergleich sind sie dennoch preisgünstig. Zum Beispiel weil sie bei geringerem

Stromverbrauch höheren Ausstoss ermöglichen. Und möglicherweise hat auch der Produktionsleiter weniger Probleme. Weil Wartungsfreiheit und lange Lebensdauer für HABASIT® Produkte so bezeichnend sind.



Wenn HABASIT® Treibriemen oder Transportbänder einmal ersetzt werden müssen, so geschieht das dank einer in dieser Form exklusiven Dienstleistung mit minimalem Betriebsausfall: Anhand einfacher, übersichtlicher Berechnungstabellen kann die optimale Type bestimmt und mittels handlicher Apparate direkt in der Maschine endverbunden werden. Personal- und Betriebskosten werden dadurch auf ein Minimum reduziert.



Niederlassungen und Vertragspartner in 40 Ländern auf fünf Kontinenten gewährleisten mit ihren zahlreichen eigenen Servicestellen Beratung, Vertrieb und Service. Das sind wir den zahlreichen Industrieunternehmen rund um den Erdball schuldig, die HABASIT® Treibriemen und

Transportbänder als Standardausrüstung bevorzugen. Sie wissen, dass wir keine Kompromisse eingehen. Jetzt nicht. Und in Zukunft nicht.



**Sind wir Nummer 1  
unter den Wirtschaftsblättern?**

**Oder Nummer 2, 3, 4, ... ?**

**Nichts davon. Wir sind die**

**schweizerische finanz-  
zeitung**

Folgendes sollten Sie über uns wissen:

- Wir kennen keinen Pflichtstoff
- Wir vermitteln hochqualifiziertes Personal
- Das weite redaktionelle Umfeld bedeutet für Sie: mehr Information
- Ein wichtiger Schwerpunkt: Der Mensch im Betrieb
- Die SFZ wirkt kreativ, d. h. sie liefert Ideen und Denkvarianten

Und nicht zuletzt: Die SFZ orientiert und schult Ihre Kader.

Wir würden Ihnen gerne für drei Monate die Schweizerische Finanz-Zeitung kostenlos zur Probe schicken. Sind Sie einverstanden?

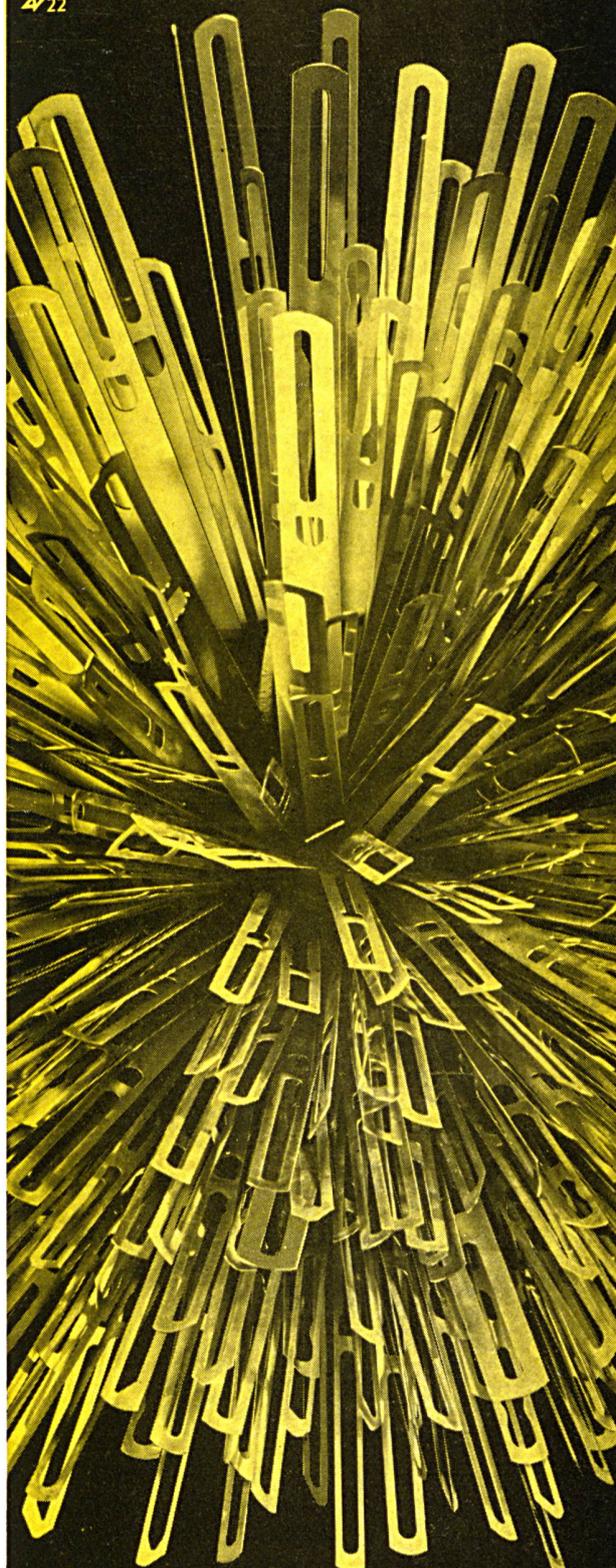
Telephonieren oder schreiben Sie einfach an

**Schweizerische Finanz-Zeitung**  
Postfach 1176, 4002 Basel  
Telephon 061 225050

# Fröhlich

**Farbige Lamellen helfen organisieren**

4/22



**E. Fröhlich AG CH-8874 Mühlehorn**





«**D**er wachsende Wohlstand, der sich besonders in höheren Durchschnittseinkommen unterer und mittlerer Einkommensklassen ausdrückt, verbunden mit der steten Zunahme an Freizeit, stellt auch an die Textilindustrie quantitativ und qualitativ erhöhte Ansprüche. Da gerade diejenigen Bevölkerungsschichten, die in Zukunft über mehr Zeit und Geld verfügen, ihre Freizeitbeschäftigung vor allem auf Haus und Wohnung beziehen, werden sich für Möbel- und Dekorationsstoffe in Zukunft erhebliche Nachfragezunahmen abzeichnen. Bei einer Investition auf diesem Sektor muss aber sehr darauf geachtet werden, dass der vermehrt geforderten «Individualität im Dessin» und den launischen Modetrends entsprochen werden kann — die zu wählende Maschine muss also ein möglichst grosses Einsatzspektrum in Bezug auf Gewebarten und Materialien aufweisen.»

Diesen Ansprüchen des Textilwerkes Herbert Reichel in Deutschland hat nur die RÜTI Stangengreifer-Webmaschine GRIPCOMAT genügt. Aus folgenden Gründen:

- \* Alle Garne aus Natur- und Chemiefasern im Garnnummernbereich von
- \* 2,2 tex bis 10000 tex können in 8 verschiedenen Farben und Sorten ohne Veränderung der Greiferköpfe und
- \* ohne Führungselemente im Fach verarbeitet werden. Der Antrieb der Greiferstangen durch ein Zykloidengetriebe gewährleistet zudem ein
- \* ruckfreies Einziehen des vorgelegten Schussgarnes und exakteste Fadenübergabe von Greifer zu Gegengreifer.

In allen Fällen, wo das zu verarbeitende Material besondere Ansprüche stellt — von Haargarngeweben bis zu schweren technischen Geweben — zeigt der GRIPCOMAT seine Überlegenheit besonders deutlich.

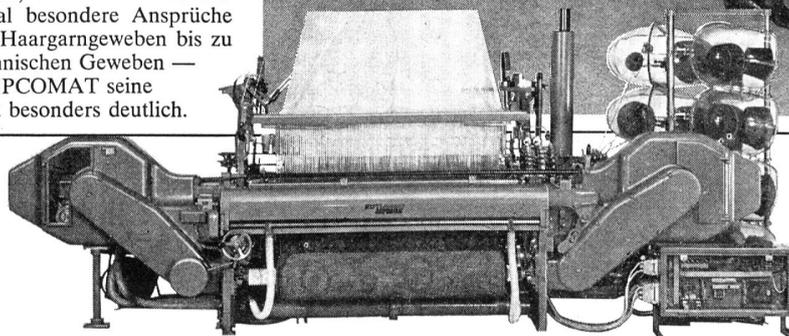
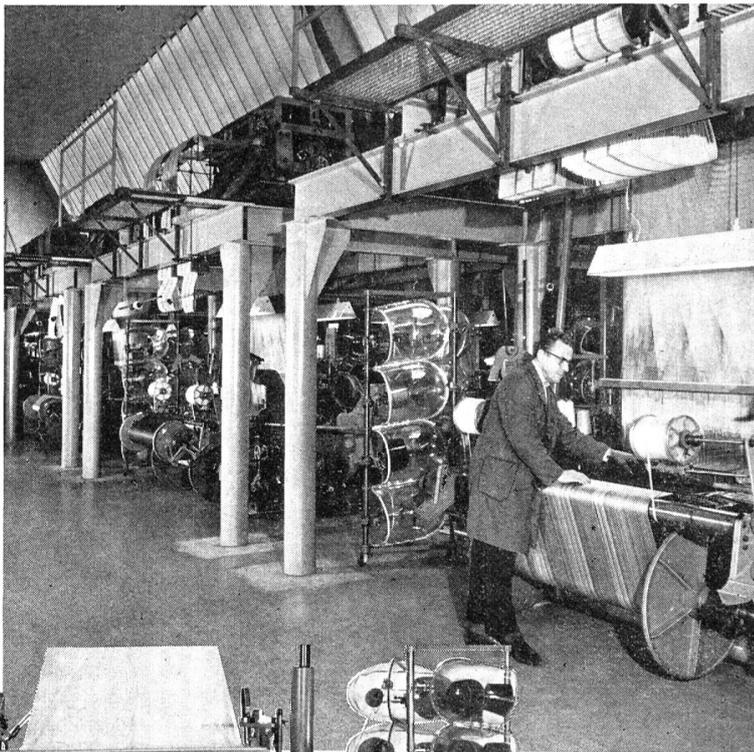
## Warum webt «Reichel» auch auf GRIPCOMAT?..

### GRIPCOMAT-Programm

Die Maschine wird in nutzbaren Blattbreiten von 150, 165, 180 und demnächst auch 195 und 210 cm geliefert,

wobei die jeweilige Einzugsbreite bis um 50 cm verringert werden kann. Es sind Kombinationen mit Trommeltritt, Schaftmaschine oder Jacquardmaschine möglich und für die Bildung der Gewebekanten steht auf Wunsch ein separater Kantentritt zur Verfügung. Für viele Spezialaufgaben der Weberei wurden Sondereinrichtungen zur Erzielung besonderer Effekte mit Kette und Schuss entwickelt, die an jeden Standardtyp angebaut werden können.

Eine Konzeption mit neuen Möglichkeiten für alle Extrembereiche der Weberei: die Stangengreifer-Webmaschine GRIPCOMAT.



- RÜTI liefert:
- \* Schützen-Webmaschinen Typ C
  - \* Bandgreifer-Webmaschinen DSL
  - \* Stangengreifer-Webmaschinen GRIPCOMAT

Die optimale RÜTI-Webmaschine für jedes Garn und jedes Gewebe.

# RÜTI

TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM+GF+KONZERN

Maschinenfabrik RÜTI AG  
CH-8630 Rüti (Zürich) Schweiz

Georg Fischer AG, Brugg  
CH-5200 Brugg, Schweiz

Roscher GmbH  
D-86 Bamberg, BRD, Moosstr. 65

WIPPERMANN

## Hohlbolzenketten

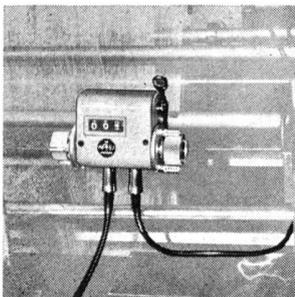
lösen Ihre Transport- und Förderprobleme.  
Vielseitige Einsatzmöglichkeit.  
Kettenteilungen von 1/2" bis 2"



Verlangen Sie bitte unseren Katalog oder  
Vertreterbesuch zur technischen Beratung.

### Plüss+Co

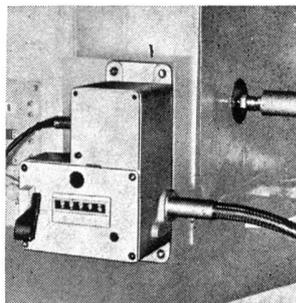
Ketten, Kettenräder, Zubehör  
8039 Zürich 1, Talstr. 66, Tel. 01-27 27 80



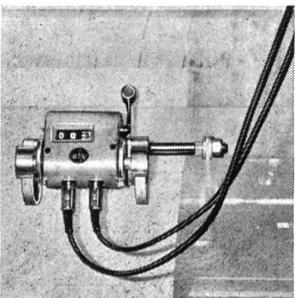
## Fadeneinlaufmessgerät Typ 8000

für Raschelmaschinen, Kettenwirkmaschinen,  
Häkel-Galon-Maschinen usw.

# NEU



W. Wahli AG  
Zählerfabrikation  
Steuerapparate  
Freiburgstrasse 341  
Tel. 031 565911  
CH - 3018 Bern



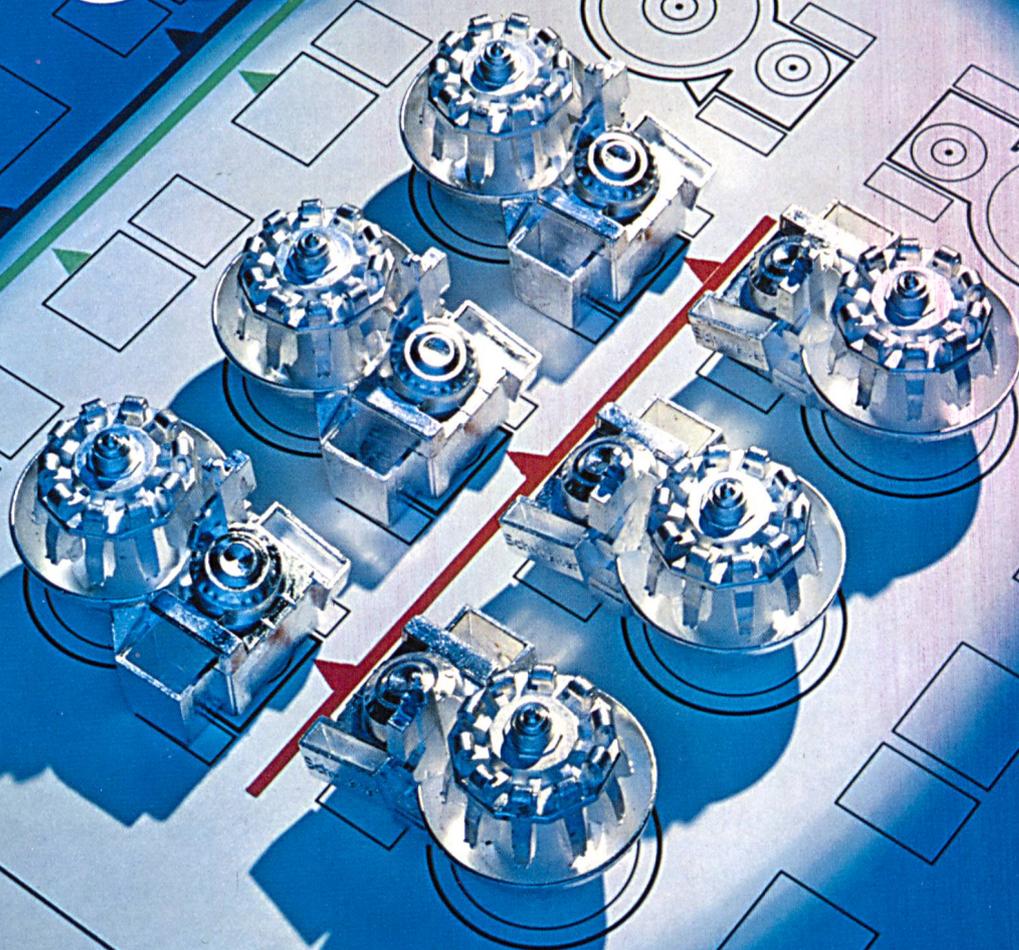
Das Fadeneinlaufmessgerät Typ 8000, das in engem Kontakt mit einer schweizerischen Wirkereiunternehmung entwickelt wurde, genügt sämtlichen Anforderungen in Bezug auf Messgenauigkeit, rationellen Einsatz und Preis. Das Gerät besteht aus einem Reihenzähler, ein oder mehreren Fadenlängenmessern und einem Stofflängenmesser und misst **gleichzeitig** sowohl die Fadeneinlaufmengen mehrerer Bäume, wie auch die produzierte Stofflänge pro bestimmte Anzahl Maschenreihen.

Die Kenntnis des richtigen Fadeneinlaufverhältnisses gewährleistet

- einen gleichmässigen Warenausfall
- das Erfassen genauer Daten für die Reproduktion
- das Erstellen von genauen Kalkulationsunterlagen und demzufolge
- können Verluste durch Rücksendungen vermieden werden
- kann die Abfallmenge reduziert
- und damit Geld eingespart werden.

Lassen Sie sich dieses Gerät unverbindlich vorführen.

# Schweiter Coner CA 11



# 7125 kg Qualitäts-Spulen pro Tag auf 274 m<sup>2</sup>

Grosse Produktion auf kleinem Raum ist Schweizer-Devise. Das beweisen die Schweizer Coner CA 11. Hier ein Beispiel aus der Praxis (Kammgarnspinnerei):



240 Spindeln des Schweizer Coners beanspruchen nur 274 Quadratmeter (Bedienungs- und Transportwege inbegriffen), für 7125 kg Qualitäts-spulen im 3-Schichtenbetrieb. Warum? Weil die CA 11-Automaten rund gebaut sind: 10 Spindeln (auf dem drehenden Rundtisch) und 1 Kontroll-stelle (mit dem stationären Knoter). Das bedeutet minimaler Platzbedarf für hohe Produktion.

### Individualisten aus einem Guss

Schweizer Coner CA 11 sind absolut unabhängige Vollautomaten. Die 10-spindligen Spuleinheiten passen sich jedem Produktionsvolumen an. Sie

Bei den Vorgaben von

– Mischgespinst Wolle/Polyester Nm 40/1	
– Kopsgewicht	145 gr
– Konengewicht	2000 gr
– Fadenbrüche pro kg	9,3
– Spulgeschwindigkeit	950 m/min
– Gewünschte Produktion in 24 Std	7125 kg

werden folgende Resultate erzielt

– Produktion pro Spdl/Std	1237 gr
– Spindelbedarf	240
– Produktion von 240 Spdl/24 Std	7125 kg
– Optim. Spindelzuteilung/Spulerin	60

werden überall eingesetzt: im Textilbetrieb mit einem vielfältigen Fabrikationsprogramm wie im Betrieb, der Stapelartikel herstellt. In beiden arbeiten sie höchst wirtschaftlich.

### Mit hoher Lebenserwartung

Schweizer Coner CA 11 sind sehr solid gebaut. Sie arbeiten daher auch im 3-Schichtenbetrieb mit minimaler Wartung. Schweizer Coner sind nach modernen Konstruktionsprinzipien gebaut, mit weitgehend selbstschmierenden Teilen und mit Staubschutz wichtiger Organe. Das vergrössert die Wartungsintervalle.

# Schweiter

Maschinenfabrik  
Schweiter AG  
CH-8810 Horgen/Zürich (Schweiz)

# ...zum Beispiel diese Palettgestell-Anlage!

# BON

Wir wünschen umfassendes Informationsmaterial  
 Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Beraters

Firma \_\_\_\_\_

zHd. von \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



RHEEM SAFIM liefert Aktenregale, Kleinlagergestelle, Freitragergestelle, Schwerlast- und Palettgestelle. Und unsere Spezialisten verstehen vom Lagern und rationellen Güterumschlag eine Menge.

Deshalb gibt es kaum ein Lagerproblem, das RHEEM SAFIM nicht lösen kann. Beispiele aus der Praxis beweisen es! Wie diese Palettgestell-Anlage bei der 3M MINNESOTA MINING PRODUCTS AG in Rotkreuz:

**Grundfläche:** 7680 m<sup>2</sup>  
**Gestell-Höhe:** 5680 mm  
**Gangbreite:** 1825 mm  
**Fassungsvermögen:** 7000 Paletten und 3000 m<sup>2</sup> Tablarfläche  
**Bedienung mit Drehturmstapler**  
**Bedienungspersonal 1 Mann**

Das sind Zahlen, die für sich sprechen. Aber auch das Lager für einen kleineren Betrieb wird von RHEEM SAFIM genauso sorgfältig geplant und ausgeführt wie eine Gross-Anlage. Zu vernünftigen Preisen. Und kurzen Lieferfristen (die heute selten sind).

Das beweisen wir gerne – auch bei Ihnen. Selbstverständlich ist unsere Beratung und Unterstützung bei der Planung kostenlos.

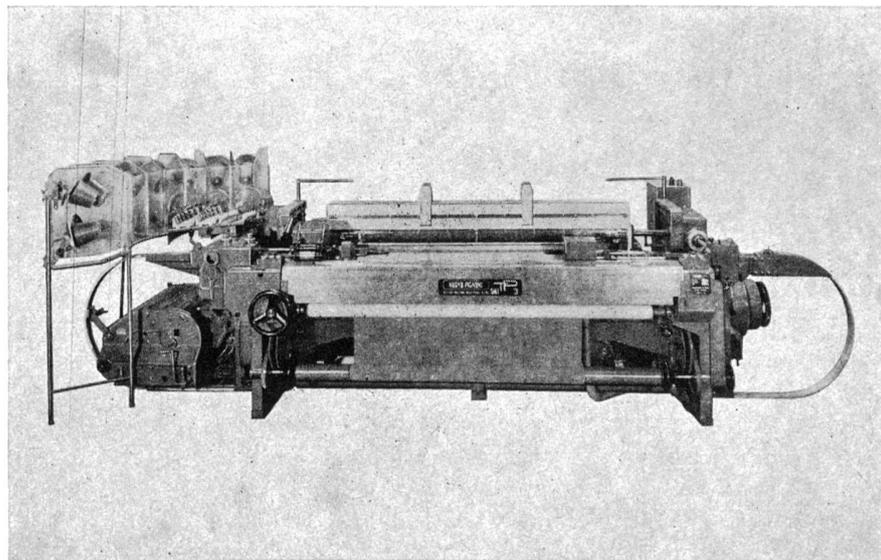
## RHEEM SAFIM SA

8152 Glattbrugg Eichstr. 29/31 Tel. 01 83 06 06/07

## NUOVO-PIGNONE-smit

schützenlose Webmaschine

- Schaftrahmen-Schnellwechsellvorrichtung
- Beidseitige Kanteneinlegevorrichtung
- Bis 28 Schäfte
- Breitenbereich 120–550 cm
- Automatisch synchronisierter Rücklauf



Vertretung für: Deutschland, Oesterreich, Schweiz

**Max Meierhofer AG, 8762 Schwanden, Telephone 058/70575**

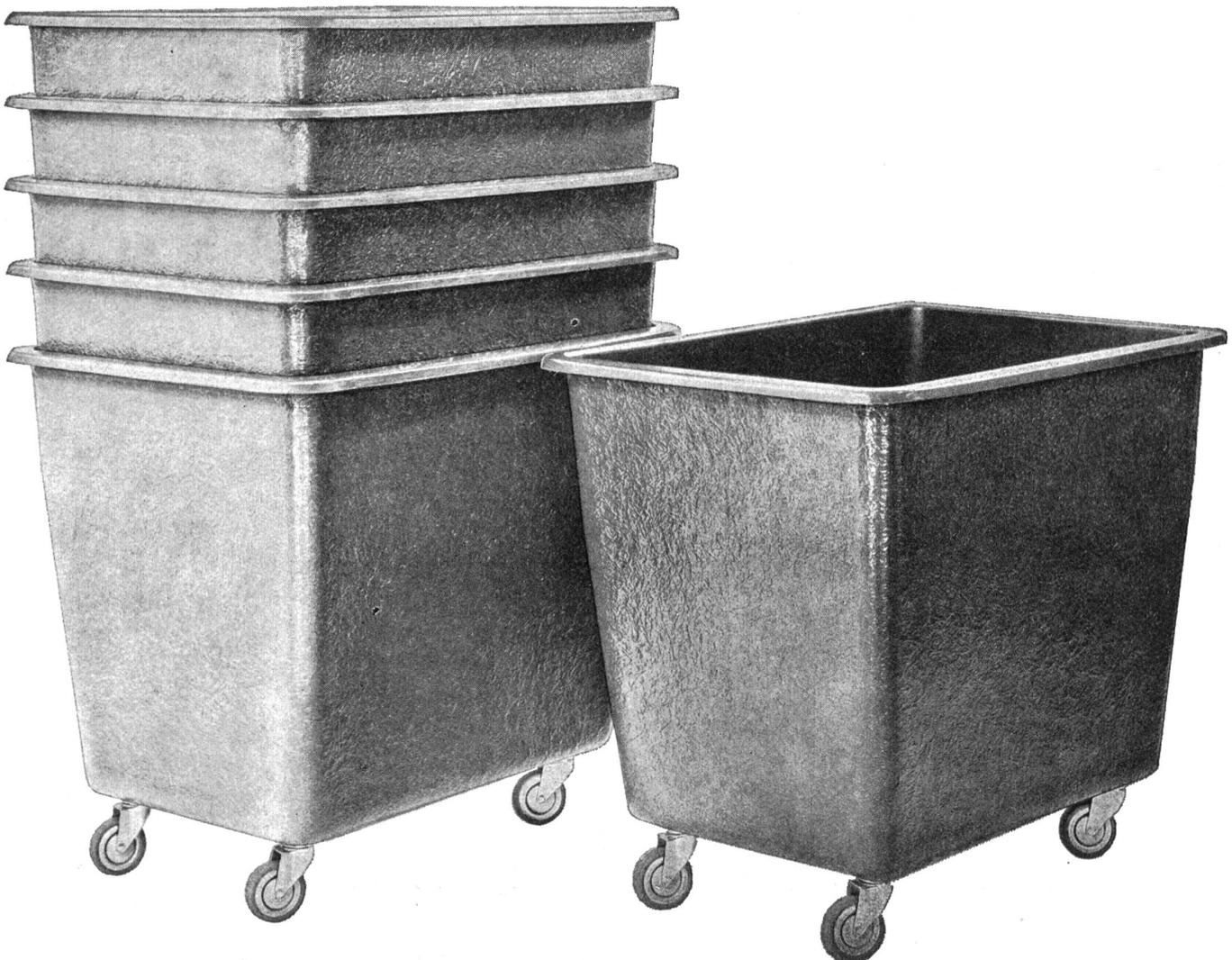
**minicar ag**

Kunststoffbehälter  
Transportgeräte  
3116 Kirchdorf BE

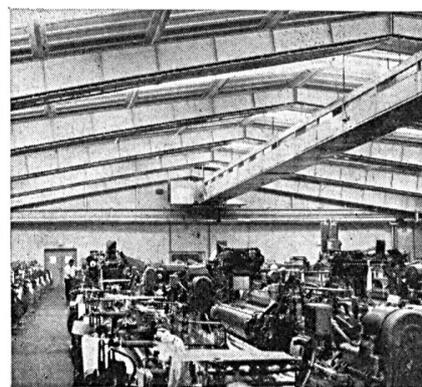
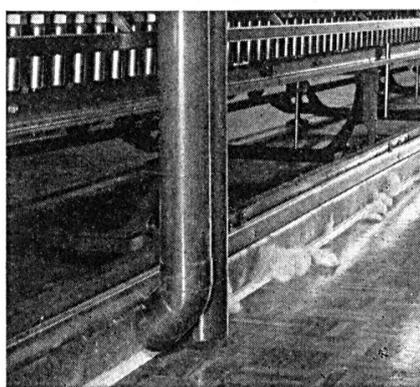
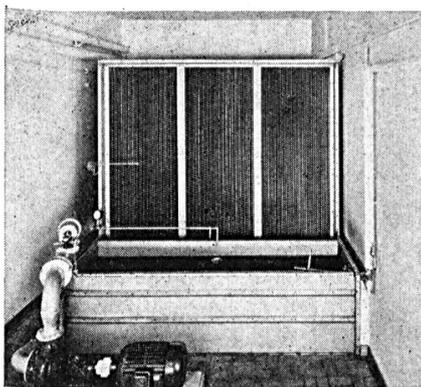
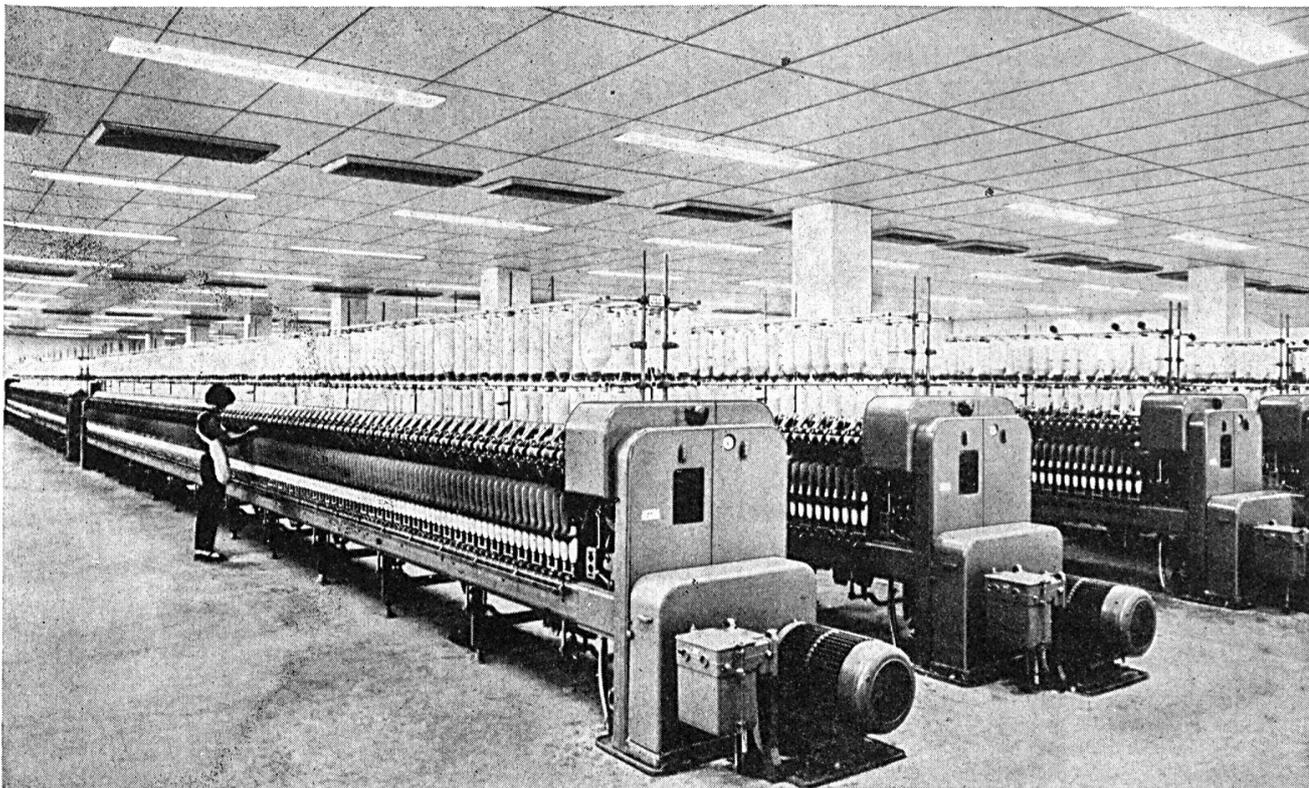
***minicar***

hilft Ihnen,  
Ihre Lagerumschlagspesen zu senken  
durch den Einsatz ihrer vielseitigen,  
leicht manipulierbaren, stapelbaren  
Transport- und Lagerbehälter aus Kunststoff.

Wir beraten Sie gerne  
Telefon 031 92 87 64



# Deshalb sprechen wir von der Luwa Textil-Lufttechnik



Die lufttechnischen Probleme in den verschiedenen Produktions- und Verarbeitungsstufen der Textilindustrie sind besonders vielfältig. Wir kennen sie seit Jahrzehnten und offerieren Ihnen mit der Luwa Textil-Lufttechnik eine ausgereifte, individuelle und wirtschaftliche Lösung. Nicht umsonst haben wir den Begriff der Textil-Lufttechnik geprägt, denn wir bearbeiten das Gebiet der Klimati-

sierung, der Raumluft-Entstaubung und jenes der Maschinenreinigung einzeln oder im Zusammenhang.

Die in allen Erdteilen gesammelten Erfahrungen sowie eigene intensive Forschungs- und Entwicklungsarbeiten begründen unsere internationalen Erfolge.

Luwa projiziert, fertigt und installiert Zentral-Klimaanlagen, Einzelgeräte

Uniluwa® nach dem Prinzip der Verdunstungskühlung oder in Verbindung mit Kälteanlagen sowie als Gerätesystem mit zentralen Boden- oder Maschinen-Rückluftsystemen. Automatische Wasser- und Luft-Drehfilter. Abblas- und Absauganlagen für die Reinhaltung von Textilmaschinen.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung – wir werden die für Sie geeignete Lösung finden.

**Luwa AG, CH-8047 Zürich**  
Anemonenstr. 40  
Telefon 01 - 52 13 00  
Telex 52268

## Luwa

Frankfurt/M., Paris, Baarn (Holland), Sale/Chesh. (England),  
Barcelona, Charlotte N.C. (USA), São Paulo, Hongkong, Nagoya (Japan)  
sowie Vertretungen in über 40 Ländern.

Unser breites  
**GARN- UND ZWIRNSORTIMENT**  
**ROH UND GEFÄRBT**  
 für die  
**WEBEREI-, MASCHENWARE-**  
**UND STICKEREI-INDUSTRIE**  
 besticht durch seine Güte und Vielzahl von  
 Anwendungsmöglichkeiten.

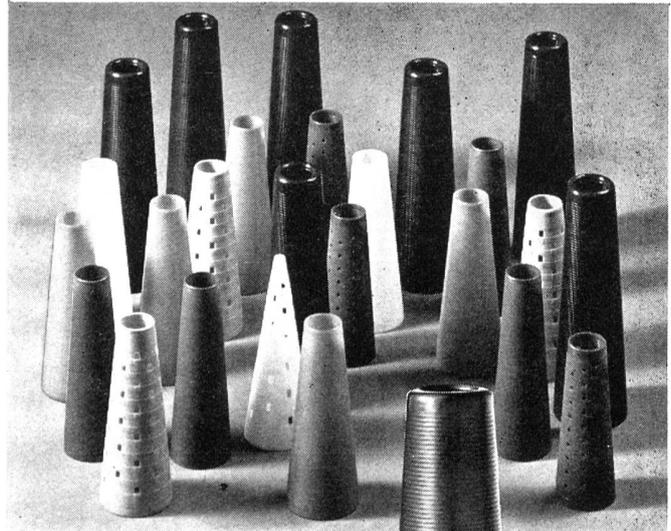
Durch unsere Vielseitigkeit, den täglichen  
 Kontakt mit den vielschichtigen  
 Problemen in allen Sparten  
 der Textilindustrie verfügen wir über  
 mehr **KNOW-HOW.**

Wir offerieren  
**TECHNISCHEN**  
**SERVICE**  
**SCHNELLEN LIEFERDIENST**  
 und geben Ihnen  
 somit die Chance, die richtige  
 Ware zum richtigen  
 Zeitpunkt  
 anzubieten.



niedererer

NIEDERER + CO. AG ZWIRNEREI FÄRBEREI  
 9620 LICHTENSTEIG



### Hamburger-Konen aus Kunststoff

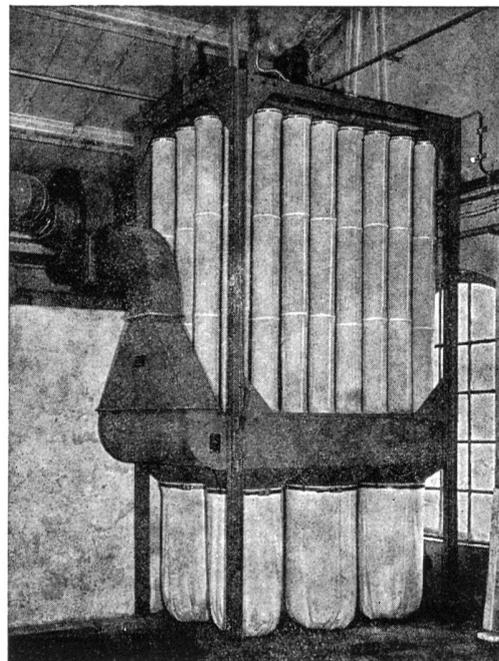
- geeignet als Einweghülse
- sehr preisgünstig
- rasche Lieferung
- über 20 Farben



p.2

**rudolf Schneider ag**

RUDOLF SCHNEIDER AG, ROTACKERSTR. 21, 8304 WALLISELLEN, ☎ 01 / 93 31 93



**Entstaubungs-  
 anlagen  
 speziell  
 für die  
 Textil-  
 industrie**

Schlauchfilteranlagen · Industrie-Entstaubungsanlagen · Pneumatische Transportanlagen · Vakuum-Entstaubungsanlagen für Webereien · Spezial-Entstaubungsanlagen für die Asbestindustrie · Ventilatoren · Rohrleitungen für jeden Zweck · Filterschläuche für alle Systeme.

**Arthur Rellensmann KG**  
**D - 56 - Wuppertal-Barmen**

Vertretung: Rudolf Schneider AG  
 8304 Wallisellen ZH, Rotackerstr. 21



# Grünes Licht

für den weltweiten Verkauf der neuen  
schützenlosen  
Hochleistungs-Webmaschinen

# VERSAMAT



**SAURER - DIEDERICHS**

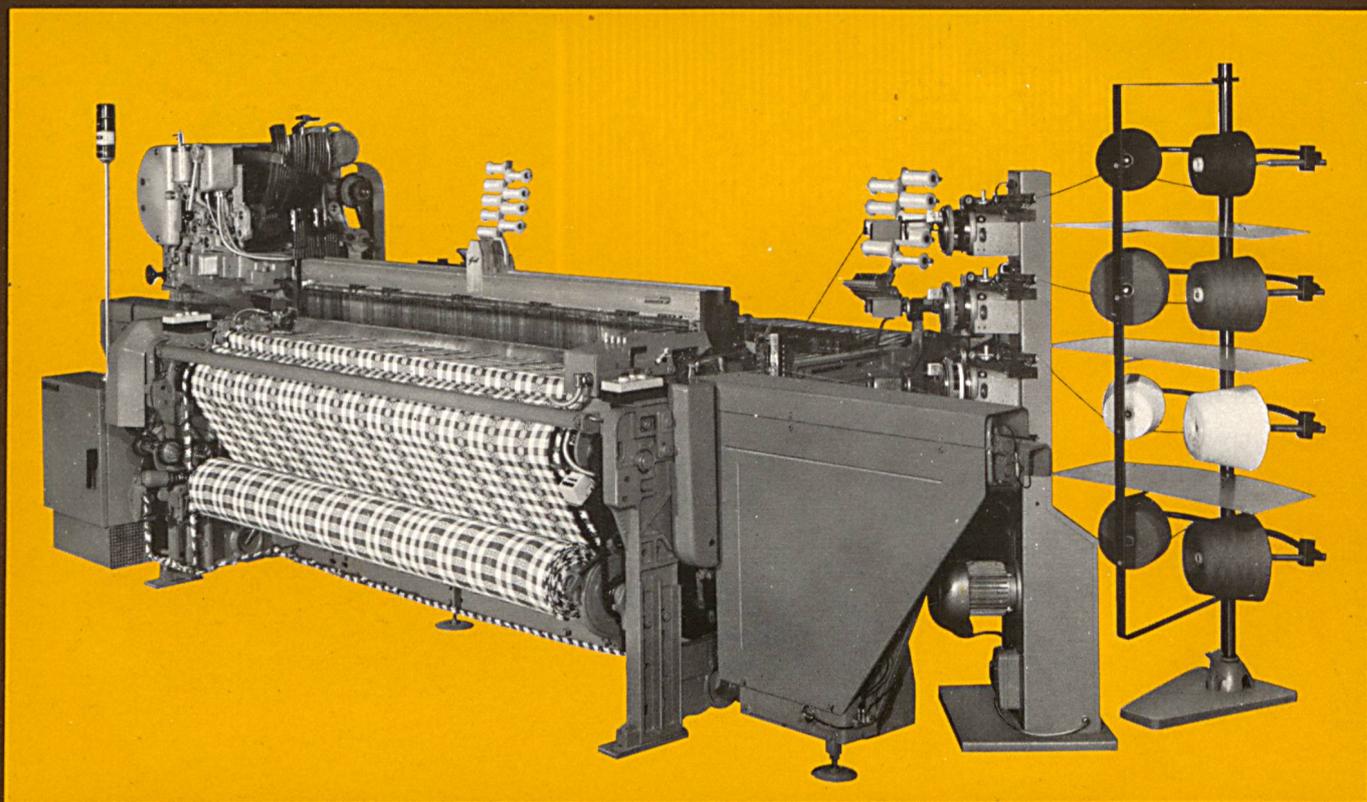


Weberei mit schützenlosen Einfarben-Webmaschinen Typ VERSAMAT

Die neue schützenlose Webmaschine Typ VERSAMAT von SAURER-DIEDERICHS eignet sich für den Einsatz in allen drei Hauptgebieten der Weberei, nämlich im Woll-, Baumwoll- und Chemiefasersektor. Als Folge des sinnvollen Eintragsprinzips lassen sich vom feinsten, ungedrehten Nylonfaden (Filament) bis zum mittelgroben Streichgarn alle Schussmaterialien verarbeiten. In jedem Bereich stehen Ein- oder Mehrfarben-Maschinen

(für 4 bis 7 Schussfarben oder Materialien) sowie Schussmischer zur Wahl, die sich mit dem jeweils geeigneten Fachbildeorgan kombinieren lassen.

Die schützenlose Webmaschine Typ VERSAMAT ist in den Blattbreiten 160, 185, 205 und 225 cm lieferbar. Bei dieser Neuentwicklung handelt es sich um eine echte Vielzweckmaschine von hoher Wirtschaftlichkeit.



Schützenlose Mehrfarben-Webmaschine Typ VERSAMAT

# SAURER-DIEDERICHS

Aktiengesellschaft Adolph Saurer  
CH-9320 Arbon/Schweiz

Ateliers Diederichs SA  
F-38-Bourgoin-Jallieu/Frankreich

Telefon 071/469111 Telex 77444

Telefon: 520 Bourgoin-Jallieu Telex: 30525

# Salopp ist salonfähig

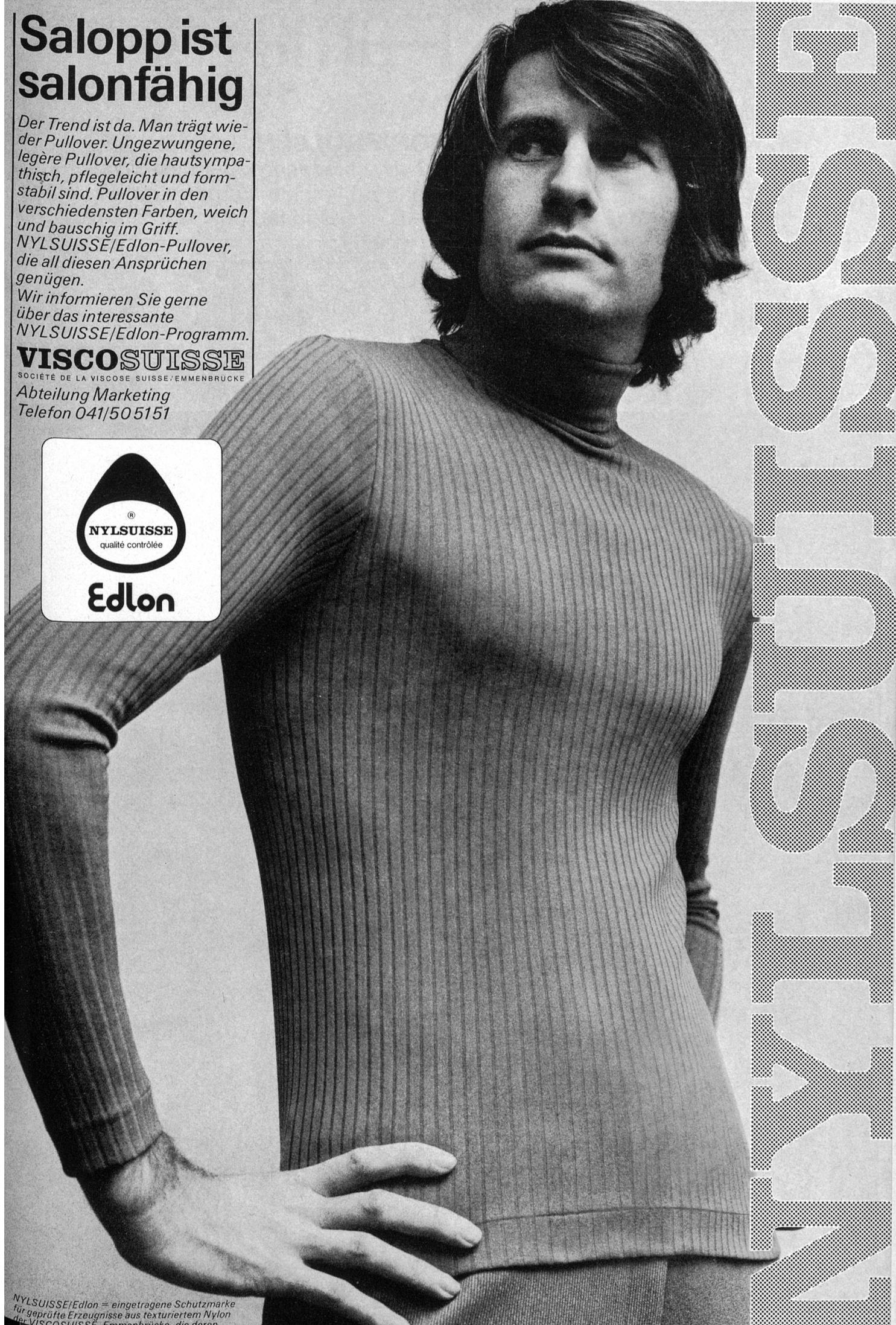
Der Trend ist da. Man trägt wieder Pullover. Ungezwungene, legere Pullover, die hautsympathisch, pflegeleicht und formstabil sind. Pullover in den verschiedensten Farben, weich und bauschig im Griff. NYLSUISSE/Edlon-Pullover, die all diesen Ansprüchen genügen.

Wir informieren Sie gerne über das interessante NYLSUISSE/Edlon-Programm.

**VISCOSUISSE**

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE

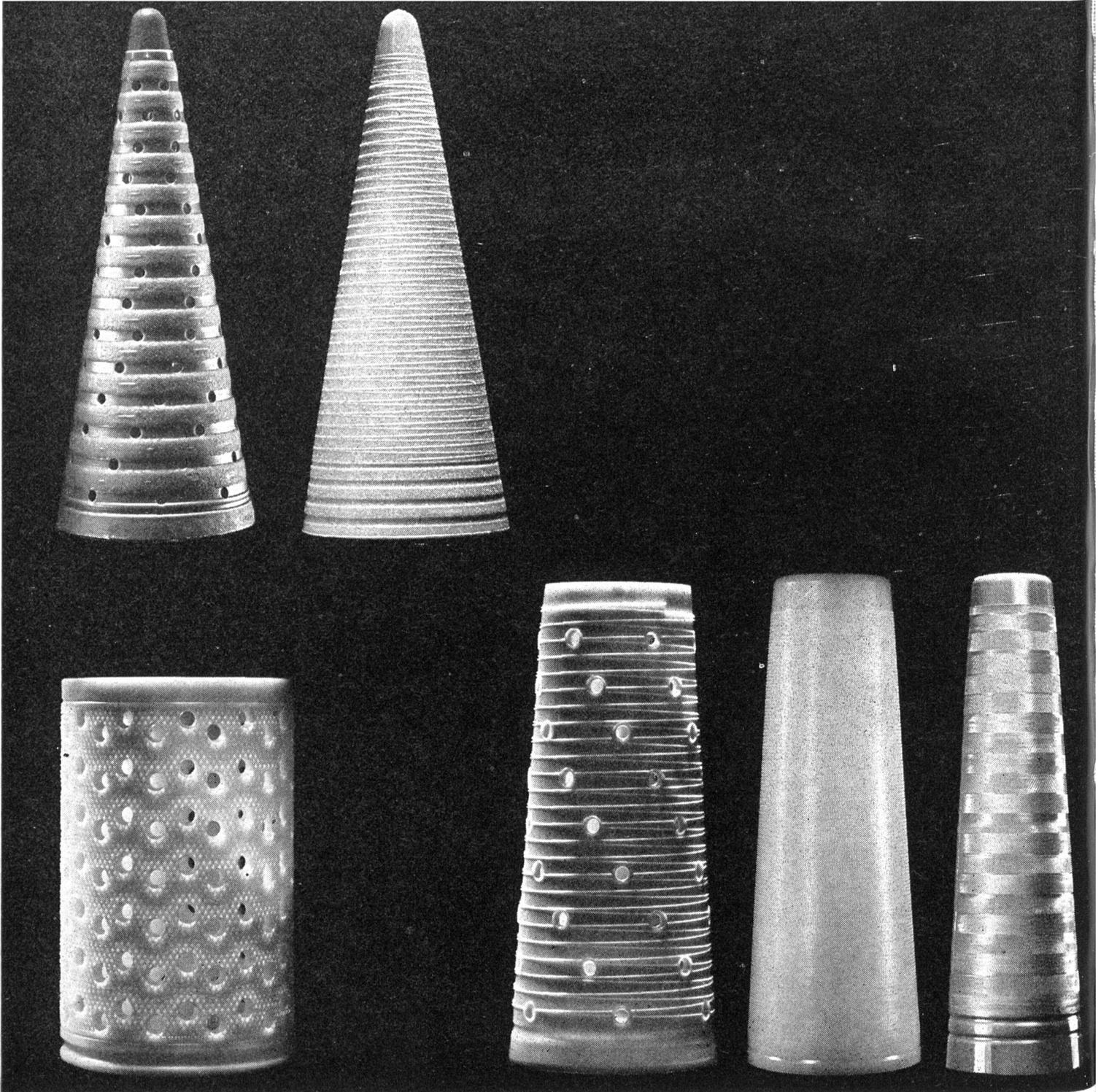
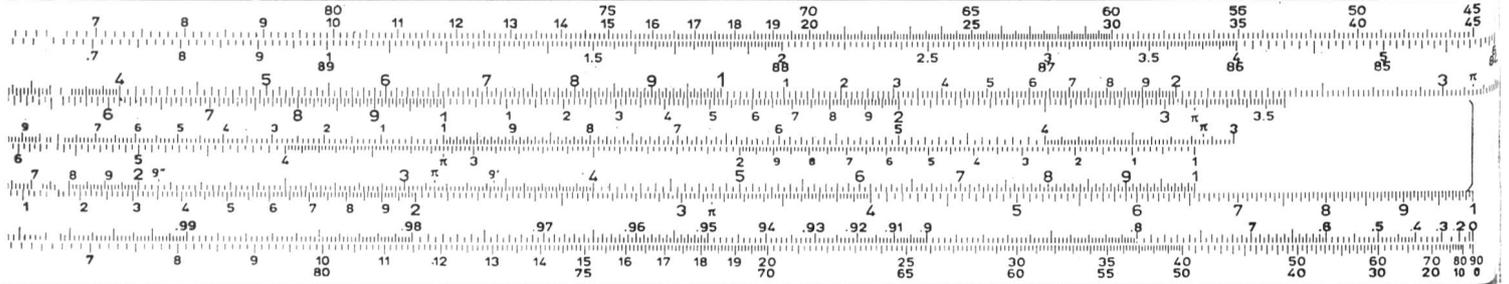
Abteilung Marketing  
Telefon 041/50 5151



NYLSUISSE/Edlon = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus texturiertem Nylon der VISCOSUISSE Emmenbrücke, die deren

**NORMHÜLSEN** konisch oder zylindrisch,  
mit verschiedenen Oberflächenstrukturen  
und in zahlreichen Farben zum Kennzeichnen  
von Garnqualitäten oder Garnstärken

175	145 Norm 1	44 g	115 glatt
171	145 perf.	6 Rillen	115 gekord.
115 perf.	145 Norm 2	U sandg.	115 verst.
	165 Norm 1	L sandg.	
	165 perf.	perf.	

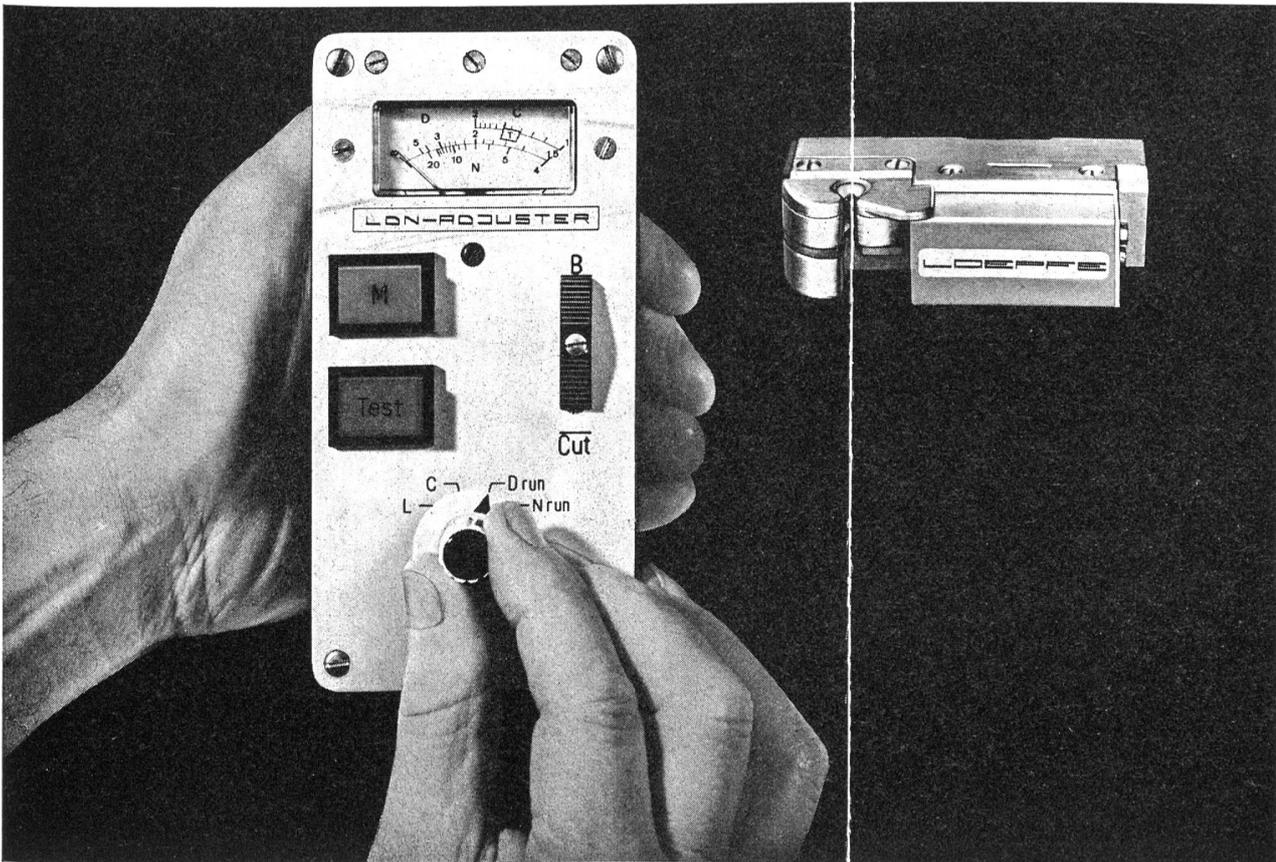


# Mit Loepfe: Rückversicherung für tatsächliche Garnreinigung

41

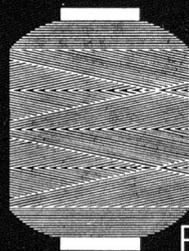
Der neue LDN-Adjuster macht die Reinigungswirkung der optisch-elektronischen Loepfe-Garnreinigungsanlage FR 30 auf einem Messinstrument sichtbar. Er befreit von der Unsicherheit, ob die Reinigung auch tatsächlich sowie gewünscht erfolgt. Gleichzeitig wird die Einstellung so vereinfacht, dass die hohe Selektivität der Loepfe-Reinigeranlage in der Praxis voll ausgenutzt werden kann. Die Einstellung erfolgt nach den besonderen Eigenschaften der gerade durchlaufenden Material-Partie und nicht nach theoretischen Werten.

Im gleichen Arbeitsgang mit dem Einstellen werden die wesentlichen Funktionen der Elektronik geprüft, eine eventuelle Störung würde sofort angezeigt. Der LDN-Adjuster kann auch nachträglich an alle gelieferten FR-30-Anlagen angeschlossen werden. Ausgebildete Techniker und eigene Servicestellen in den wichtigsten Textilizentren der Welt sichern einen zuverlässigen Kundendienst.



Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe, Zypressenstrasse 85, CH-8040 Zürich

# Qualität ist der beste Service\*



Polyester Endlos-Glatzwirne, Baumwollwirne

**AROVA RORSCHACH AG**



AROVA - ein Heberlein-Unternehmen

\* alle weiteren Serviceleistungen von uns werden dadurch noch wertvoller für Sie.